



C-T-G-FARA 7 & FARA 13-2023

Supply of Class C Mechanical Meters

وثائق العطاء
2023

شركة مياه اليرموك
مديرية العطاءات والمشتريات
اربـد – شارع بغداد
<http://www.yw.com.jo>

المحتويات

الموضوع	
الجزء الاول	دعوه العطاء
الجزء الثاني	كتاب التفويض
الجزء الثالث	تعليمات دخول العطاء
الجزء الرابع	الشروط العامة والخاصة والشروط الخاصة الاضافية
الجزء الخامس	المواصفات الفنية
الجزء السادس	القائمة السوداء
الجزء السابع	النماذج
الجزء الثامن	الجداول

الجزء الأول

دعوة العطاء



Invitation for bids

Hashemite Kingdom of Jordan

Yarmouk Water Company, Irbid

Supply of Class C Mechanical Meters C-T-G-FARA 7 & FARA 13-2023

Yarmouk Water Company (YW) invites all interested eligible bidders to bid for contract No. YWC-FARA 7 & FARA13-2023 "Supply (230,000) of Class C Mechanical Meters" under the following conditions:

1. The scope of work includes but is not limited to the following:
 - Supply and deliver Class C Mechanical Meters to YW Hofa warehouses.
2. Interested bidders shall bring a valid professional practice certificate, commerce chamber registration, company registration certificate, and a power of attorney.
3. Only bidders who fulfill the following criteria are eligible to respond to the tender. Offers received from the bidders who do not fulfill all, or any of the following eligibility criteria are liable to be rejected:

a) Professional Capacity:

1. The bidder shall provide a Letter of Credit signed and stamped by a well-known Jordanian bank
2. The Manufacturer shall have experience of at least 15 years in supplying residential mechanical meters.
3. The Manufacturer of the offered Equipment has to be certified acc. to ISO-9001: 2015, ISO-14001 or QA/QC procedure for the Manufacturer. BS OH SAS 18001:2007 or ISO 45001 optional will be considered during technical evaluation.

b) Technical Capacity:

- c) For international Bidders, a local partner or supplier in Jordan who can provide additional storage capacity with five years of experience in the field of supply of the mentioned equipment is preferable.
 - d) The nationality of the supplier, and/or any partner shall be according to USAID geographical code #937 (The United States, Jordan (the cooperating/recipient country), and developing countries other than advanced developing countries, but excluding any countries that are prohibited source).
 - e) The material in this tender should comply with Geographical code 935.
4. The bidder shall attach a bank guarantee or a certified check within the sealed envelope for an amount of 120,000 JD and must be valid for 120 days after the deadline for submission flying the number and name of the tender on the

envelope and depositing with the submitted offer (any proposal submitted without submission Tender Entry Guarantee will be rejected directly).

5. The procurements, shipping, and all services under this contract should comply with USAID requirements and regulations
6. Tender advertisement costs will be borne by the winning bidder.
7. This tender is funded by USAID and is subject to zero sales taxes for the items listed in this tender **only**.
8. The Employer will not be responsible for lost and /or undelivered documents sent by mail, Fax, or similar means.
9. The Employer has the right to cancel the tendering process without bearing any financial or legal obligations.
10. The Employer reserves the right to accept or reject any offer, annul the tender, and cancel the procurement process at any time without incurring any liability to Bidders.
11. All information provided/submitted by the tenderers shall be correct, accurate, and duly certified.
12. Schedule of events:

Event	Date and Time	Notes
1. Purchasing start date	30/7/2023 (8:30 a.m. - 3:30 p.m.)	A complete set of the Bidding Documents can be purchased at the same address for the non-refundable fee of (900) JOD, The document should be collected by an authorized representative.
2. Last date to submit Inquiries	13/8/2023	Inquiries related to the tender documents shall be sent to Yarmouk Water Company, Tenders, and Procurement Director (Eng. Abdelkarim al-zoubi) via Fax, preferably by email mentioned below or to the address mentioned above : abdelkarim_alzoubi@yw.com.jo bassam_jarboo@yw.com.jo abdelhadi_bataineh@yw.com.jo
3. Replies to inquiries	15/8/2023	
4. Purchasing End date	24/8/2023	
5. Deadline for submitting bids	31/8/2023 At 12:30 p.m.	

YWC General Manager
Eng. Nabil AL-Zoubi

الجزء الثاني

كتاب التفويض

مدير عام شركة مياه اليرموك

بناءً على دعوة العطاء رقم (C-T-G-FARA 7 & FARA13-2023) وفقاً للتعليمات والشروط العامة والخاصة بها فإنني أقدم عرضي وأوافق على أن أقوم بتوريد كل أو بعض اللوازم المعروضة بالأسعار والشروط والمواصفات المبينة في هذا العرض

وإنني ألتزم بأن يظل هذا العرض قائماً لمدة (120) يوماً اعتباراً من التاريخ المحدد من قبلكم كآخر موعد للإيداع وأفوض السيد () بتمثيل مؤسستنا / شركتنا في كافة الإجراءات والتبليغات المتعلقة بهذا العرض لدى دائرتكم

المفوض بالتوقيع

إسم المناقص : ()
الخاتم :

العنوان : ()

ص . ب : () الرمز البريدي () هاتف () فاكس ()

المرفقات (أبين فيما يلي جميع المرفقات التي يتكون منها عرضي) :

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)

ملاحظات :

1. يجب أن يعبأ هذا النموذج بالكامل وأن يرفق بالعرض عند تقديمه إلى الدائرة .

الجزء الثالث

تعليمات الدخول في العطاء

تعليمات الدخول في العطاء

تعتبر هذه التعليمات مكملة للشروط العامة والخاصة للتعاقد وتكون لها في التطبيق قوة عقد للشراء وملزمة للمناقصين وللجنة الشراء المختصة حق استبعاد اي عرض غير ملتزم بكل او بعض او احد بنود هذه التعليمات .

اولا : إعداد وتقديم العروض :

1. لا يسمح بالاشتراك إلا للشركات المعتمدة والمسجلة
2. يعد المناقص عرضه واسعاره على الجداول والنماذج المرفقة بوثائق العطاء ويختم ويوقع كافة وثائق العطاء ويقدمها ضمن العرض كاملة ويحق للمناقص بالاضافة الى وثائق العطاء ان يضيف اي وثائق او معلومات يرغب في اضافتها ويرى انها ضرورية.
3. على المناقص عند تعبئة العرض المقدم منه القيام بالختم والتوقيع على كافة صفحات العطاء ومغلف عرض السعر المقدم.
4. يجب ارفاق صورة الإيصال الدال على شراء نسخة المناقصة مع أوراق العروض المقدمة من المناقص في حال شراء هذه النسخة.
5. مدة سريان العرض لا تقل عن (120) مائة وعشرون يوماً من التاريخ المحدد كآخر موعد لإيداع العروض .
6. في حال وجود اعتراضات على المواصفات او الشروط او التعليمات الواردة في هذا العطاء فيتوجب على المناقص تقديم اعتراضه خلال خمسة ايام عمل من تاريخ نشرها وقبل الموعد النهائي لتقديم العروض ايهما اسبق.
7. لا يجوز لمناقص واحد ان يقدم اكثر من عرض لنفس العطاء أو لنفس المادة سواء كان منفردا أو بائتلاف أو بشراكة مع مناقص اخر.
8. عند تقديم عرض بديل (اذا سمحت بذلك وثائق الشراء) يراعى ما يلي:

1. في حال تقديم عرض بديل اختياري لنفس المادة فعلى المناقص ان يذكر على عرضه الاصلي وبالحبر الاحمر ان هناك عرضاً بديلاً مرفقاً به وذلك في حال تم السماح بذلك في وثائق الشراء.

2. ان يقدم العرض البديل على نموذج تقديم العروض الاصلي موقعا ومختوما من المناقص .
9. اي غموض او تشويه في المناقصة يفقد المناقصه قيمتها ويحرم المناقص حق الاشتراك.
10. على المناقص أو من يفوضه إحضار العرض المقدم من قبله في مغلف مغلق بإحكام ومختوم ومغنون بإسم :

❖ شركة مياه اليرموك – مديرية العطاءات و المشتريات

❖ العطاء رقم : C-T-G-FARA 7 & FARA13-2023

❖ اسم المناقص :

❖ العنوان :

و وضع المغلف شخصيا في الصندوق المخصص للعطاءات بحضور موظف العطاءات والتوقيع على سجل الايداع اصوليا".

11. لا تقبل العروض الواردة الى الشركة بالفاكس او البريد الالكتروني .
12. على المناقصين التأكد من صفحات ومرفقات العطاء ومديرية العطاءات غير مسؤولة عن فقدان او نقص اي مرفق او صفحة بعد شراء وثائق العطاء و يتحمل المناقص مسؤولية عدم قيامه بالتدقيق و التأكد من اكتمال الوثائق .

13. لا يقبل سحب او إجراء أي تعديلات على العروض بعد التاريخ والموعود المحدد كأخر موعد لتقديم العروض.
14. يعتبر تقديم عرض المناقص إلزاماً منه بأنه مطلع ومتفهم لجميع المواد والتعليمات الصادرة بموجب نظام رقم (8) لسنة 2022 نظام المشتريات الحكومية وتعليماته المعمول به في شركة مياه اليرموك وتعديلاته ووثائق دعوة العطاء والنماذج المرفقة.
15. يتم الاعلان عن الاحالة المبدئية لمدة خمسة ايام عمل واذا لم يعترض اي مناقص على القرار خلال تلك المدة تصبح الاحالة نهائية بعد المصادقة عليها وسيتم تعليق الاحالة المبدئية على لوحة الاعلانات الخاصة بالشركة في مديرية العطاءات والمشتريات وعلى الموقع الالكتروني للشركة.
16. على السادة المناقصين الذين يحال عليهم اي من المواد احالة مبدئية الالتزام بمراجعة مديرية العطاءات والمشتريات للاطلاع على مسودة الاحالة والتبليغ المبدئي بالاحالة من قبل شخص مخول وخلال خمسة ايام عمل من تاريخ اشعارهم بذلك من قبل مديرية العطاءات والمشتريات وهي المدة القانونية للاعتراض على القرار المبدئي وفي حال عدم مراجعتهم سيتم السير بالاحالة النهائية واعتبارهم موافقين على الاحالة.
17. يلتزم المناقص بعد الاحالة النهائية عليه بتنفيذ المتطلبات الواردة بالتعاقد واتمام التوريد.
18. المحاكم الاردنية هي الجهة القضائية الوحيدة المخولة بالنظر في أي دعوة قضائية تنشأ بين المتعاقدين.

ثانياً : خطاب التغطية :

- على المناقص ارفاق خطاب التغطية بالعرض المقدم منه يشمل على المعلومات التالية :
1. اجمالي عدد البنود المناقص عليها وارقامها .
2. قيمة كفالة الدخول المقدمة مع العروض على ان تحسب بناء على اعلى سعر في حال تقديم عرض مرادف.
3. اجمالي قيمة العرض على ان تحسب بناء على اعلى سعر في حال تقديم عرض مرادف.
4. ذكر اي مرفقات اخرى.

ثالثاً : الاسعار :

1. الاسعار المقدمة يجب ان تكون بالدينار الاردني بالارقام والاحرف واصل مستودعات شركة مياه اليرموك شامل التخليص والتوريد والنقل والتسليم والتنزل الى مستودعات شركة مياه اليرموك.
2. تحدد الاسعار الإفرادية والإجمالية مفقطة بالدينار الأردني على اساس توريد المواد لمستودعات شركة مياه اليرموك / مستودع حوفا ويؤخذ بالقيم المثبتة كتابية إذا ما اختلفت مع القيم المثبتة بالأرقام كلما حقق ذلك مصلحة شركة مياه اليرموك .
3. على المناقص تقديم اسعاره لكل مادة تسليم مستودعات شركة مياه اليرموك غير شاملة الرسوم الجمركية والضريبة العامة على المبيعات ومعفى من الرسوم الجامعية والطوابع (حسب قرار مجلس الوزراء رقم (4247) وتاريخ 2009/3/3
4. اسعار تسليم المستودع تعني قيام المتعهد بالتخليص على البضائع من الموانئ وتسليمها ارض المستودعات شركة مياه اليرموك (وحسب ما تحدده شركة مياه اليرموك) دون اي تكلفة اضافية او رسوم على شركة مياه اليرموك عدا ما ذكر في (3) اعلاه.
5. بيان رقم التسجيل في شبكة الضريبة العامة على المبيعات من قبل المناقص وضرورة تثبيتها على الفواتير وذكر الاسم بشكل واضح ورقم صندوق البريد ورقم الفاكس والهاتف وتحديد المنطقة والرمز البريدي.

6. في حال تم تقديم العرض بالعملية الاجنبية سيتم تحويل اسعار العروض الى الدينار الاردني وذلك باستخدام سعر الصرف الصادر عن البنك المركزي في يوم اخر موعدا لتقديم العروض لغاية مقارنة عروض الاسعار

رابعاً : طريقة الدفع :

1. يتم دفع قيمة المواد المورد من خلال شركة مياه اليرموك بعد التوريد والتسليم الى مستودعات حوفا التسليم النهائي (اي تسليم البضائع في المستودعات وقبولها بصفة نهائية من قبل لجنة الاستلام المختصة حسب النظام المعمول به في شركة مياه اليرموك) وذلك بعد 60-70 يوم.
2. الدفع بالدينار الاردني وحسب قرار الاحالة.

خامساً : الكفالات :

1. يرفق مع كل عرض شيك مصدق كما ذكر في دعوة العطاء ككفالة دخول العطاء صادرة عن احد البنوك العاملة في المملكة الاردنية الهاشمية (وفي حال تعذر تقبل كفالة بنكية غير مشروطة) وصالحة لمدة (120) يوم من تاريخ ايداع العروض لذلك العطاء لامر شركة مياه اليرموك وحسب الشروط العامة والنموذج وبخلاف ذلك لا يقبل العرض.
2. على المتعهد الذي يحال عليه العطاء او جزء منه مراجعة مديرية العطاءات والمشتريات لاستكمال تقديم كفالة حسن تنفيذ بقيمة (10%) من قيمة المواد الموردة المحالة عليه ورسوم الطوابع وتوقيع الاتفاقية خلال 10 ايام من تاريخ اشعار الاحالة النهائي وذلك تجنباً لمصادرة تامين دخول العطاء.
3. يلتزم المتعهد الذي يحال عليه العطاء بتقديم كفالة صيانة بنسبة (5%) من قيمة الاحالة ، ويعاد هذا التامين إلى المتعهد بعد أن يقدم براءة ذمة من الجهة المستفيدة في الشركة.
4. ضمانة سوء المصنعية : يقدم المناقص ضمانة خطية من سوء المصنعية مصدقة من طرف ثالث ومصادق على صحة التوقيع من بنك معتمد او من كاتب العدل بكامل قيمة اللوازم المضمونة مضافاً إليها (15%) خمسة عشر بالمائة من قيمتها، وللمدة المحددة في دعوة العطاء ، إلا إذا ورد خلاف ذلك في دعوة العطاء لمدة سنة ميلادية من تاريخ الاستلام النهائي.
5. تقدم جميع الكفالات باسم شركة مياه اليرموك.

سادساً : الغرامات :

يطبق ما ورد في الشروط العامة للعطاء فيما يخص المخالفات والتغريم.

سابعاً: تقديم العروض :

يجب تقديم العروض والوثائق الداعمة لها باليد في مغلف مغلق ومختوم على العنوان التالي :

شركة مياه اليرموك – المركز

مديرية العطاءات والمشتريات

اربـد- شارع بغداد

فاكس 02/7246859

<http://www.yw.com.jo>

الجزء الرابع الشروط العامة

الشروط العامة للدخول في العطاءات و التعاقد مع المناقصين (توريد اللوازم وتقديم الخدمات)

- المواصفات الفنية والشروط العامة والخاصة والعرض المقدم و الملاحق وأية مراسلات أخرى من مقدم العرض وموافق عليها من شركة مياه اليرموك تعتبر جزء لا يتجزأ من وثائق العطاء .
 - الشروط العامة المرفقة والواردة في نظام رقم (8) لسنة 2022 نظام المشتريات الحكومية وتعليماته المعمول به في شركة مياه اليرموك جزء لا يتجزأ من وثائق العطاء ما لم تتعارض مع الشروط الخاصة وفي حالة تعارضها تعتمد الشروط الخاصة.
 - طوابع العقد ورسوم الإحالة وأية رسوم إضافية أخرى تعود على المناقص المحال عليه العطاء .
 - اجور الاعلان على من يرسو عليه العطاء مهما تكررت
- أولاً : تأمينات و ضمانات العطاءات :-**
1. تأمينات الدخول في العطاءات : على المناقص أن يرفق في عرضه تأميناً مالياً على شكل كفالة بنكية أو شيك مصدق صادر عن أحد البنوك أو المؤسسات المالية المرخصة والعاملة في المملكة لحساب الشركة بالقيمة المحددة بدعوة العطاء صالحاً لمدة (120) يوماً من تاريخ آخر موعد لتقديم العروض ، إلا إذا ورد خلاف ذلك بدعوة العطاء صراحة.
 2. - أ. تعاد تأمينات الدخول في العطاء إلى مقدميها من المناقصين وفقاً لما يلي :-
 - إلى الذين انتهت مدة سريان عروضهم ولم يرغبوا بتمديدتها بناء على طلبهم الخطي .
 - إلى الذين جرت الإحالة عليهم بعد تقديم تأمين حسن التنفيذ .
 - يتم الافراج عن كفالة الدخول للمتقدمين الذين لم يقع عليهم الاختيار بعد إصدار قرار الاحالة ، علماً بأنه يجوز الافراج عن كفالات الدخول للعطاءات للمناقصين الذي يقع ترتيب سعرهم من الرابع فما فوق بعد صدور قرار الإحالة.
 - ب. إذا استنكف المناقص عن الإلتزام بعرضه، أو لم يقيم بإتمام المتطلبات اللازمة للتعاقد، وتوقيع الاتفاقية، أو ما يقوم مقامه خلال المدة المحددة في هذه السياسة ، تصدر لجنة العطاءات قيمة تأمين الدخول إيراداً للشركة بما يتناسب مع قيمة المادة أو المواد التي استنكف عنها و بما لا يقل عن (3%) من قيمتها .
 3. تأمينات حسن التنفيذ : يعتبر المناقص ملزماً بتقديم تأمين حسن التنفيذ للعطاء المحال عليه على شكل كفالة بنكية أو شيك مصدق صادر من أحد البنوك أو المؤسسات المالية المرخصة والعاملة في المملكة بمبلغ لا يقل عن (10%) عشرة بالمائة من القيمة الإجمالية لأمر الإحالة .
 4. يلتزم المناقص بتقديم تأمين حسن التنفيذ خلال (10) عشرة أيام عمل من تبليغه بإشعار الإحالة .
 5. يعاد تأمين حسن التنفيذ إلى المتعهد بعد تنفيذه كافة شروط العقد بموجب طلب خطي بالإفراج عن التأمين من الشركة بعد التأكد من الوثائق الأصولية التالية، (ضبط الاستلام، مستند إدخال أو شهادة تقديم الخدمة) وتقديم تأمين الصيانة والضمانة من سوء المصنعية إذا تضمنتها شروط العقد.
 6. على لجنة الشراء التي أحالت العطاء مصادرة قيمة تأمين حسن التنفيذ او اي جزء منه بشكل يتناسب مع قيمة اللوازم غير الموردة او غير المستبدلة على ان لا يقل ذلك عن 10% عشر في المائة من قيمة اللوازم غير الموردة او غير المستبدلة ويعتبر هذا المبلغ ايرادا للخزينة.
 7. تأمين الصيانة :
 1. يقدم تأمين الصيانة على شكل كفالة بنكية أو شيك مصدق صادر عن بنك أو مؤسسة مرخصة وعاملة في المملكة بنسبة لا تقل عن (5%) من قيمة اللوازم المكفولة، ويعاد هذا التأمين إلى المتعهد بعد أن يقدم براءة ذمة من الجهة المستفيدة في الشركة.

2. إذا أخل المتعهد بتقديم الصيانة المطلوبة، فيحق للجنة العطاءات مصادرة قيمة التأمين وإجراء الصيانة على حساب المتعهد وتحمله فروق الأسعار ، علماً بأنه لا يطلب تأمين صيانة للوالم التي ليست بحاجة إلى صيانة، وعلى أن يتم تحديد ذلك صراحة في دعوة العطاء.
3. عند انتهاء مدة الصيانة المجانية الواردة بقرار الإحالة، تعتبر كفالة الصيانة المقدمة من المتعهد مفرجاً عنها حكماً بعد مضي (120) مائة وعشرون يوماً من تاريخ انتهائها في حالة عدم ورود أي إشعار خطي من الجهة المستفيدة .
8. ضمانات سوء المصنعية :
 1. يقدم المتعهد ضمانات خطية من سوء المصنعية مصدقة من طرف ثالث ومصادق على صحة التواقيع من بنك معتمد أو من كاتب العدل بكامل قيمة اللوالم المضمونة مضافاً إليها (15%) خمسة عشر بالمائة من قيمتها، وللمدة المحددة في دعوة العطاء ، إلا إذا ورد خلاف ذلك في دعوة العطاء .
 2. يلتزم المتعهد باستبدال اللوالم التي ثبت سوء مصنعيها خلال فترة الضمانة الواردة بقرار الإحالة بناءً على تقرير لجنة فنية من الشركة و / أو لجنة فنية تشكلها لجنة العطاءات، باستبدالها بلوالم جديدة على نفقته بموجب إقرار خطي موقع منه بذلك، وفي جميع الأحوال يجب أن يتم استبدالها خلال شهرين كحد أقصى من تاريخ إشعاره بذلك من لجنة العطاءات، وللجنة العطاءات فرض غرامة تتناسب مع مدة استبدال اللوالم والضرر والنفقات الناتجة عن ذلك، ويعاد احتساب مدة الضمانة من تاريخ تقديم اللوالم الجديدة.

ثانياً : شراء دعوة العطاء وإعداد وتقديم العروض من قبل المناقصين :

9. شراء وتقديم وثائق العطاء يقدم المناقص الذي يرغب بشراء دعوة العطاء نسخة مصدقة عن رخصة مهن سارية المفعول تخوله صناعة أو بيع أو توريد اللوالم المطلوبة أو الاتجار بها، والسجل التجاري الصادر عن وزارة الصناعة والتجارة.
10. يدفع المناقص ثمن دعوة العطاء (الورقية) المقررة (غير المستردة) مقابل وصول مقبوضات حسب الأصول ويتسلم كافة وثائق دعوة العطاء ومرفقاتها ، ويتم منح المناقص النسخة الالكترونية مجاناً في حال توفرها مع دعوة العطاء كما يجوز منحة نسخة الكترونية للاطلاع قبل شراء نسخة العطاء .
11. يعد المناقص عرضه وفقاً لوثائق دعوة العطاء بعد أن يقرأ هذه الوثائق ويتفهم جميع ما ورد فيها، وإذا لم تكن الوثائق كاملة أو وجد نقصاً فيها فعليه طلب الوثيقة الناقصة من الشركة التي طرحت العطاء، ويتحمل النتائج المترتبة على عدم قيامه بالتدقيق والاستكمال بصورة صحيحة .
12. عند التنويه في دعوة العطاء إلى أن اللوالم المراد شراؤها يجب أن تتطابق مع العينة أو العينات الموجودة في الشركة أو في أي مكان آخر تحدده دعوة العطاء، فعلى المناقص معاينة العينة / العينات وفحصها الفحص اللازم قبل تقديم عرضه، ولا يعفيه الإدعاء بعدم الإطلاع أو إجراء المطابقة والفحص اللازمين ، و يعتبر كأنه اطلع على العينة .
13. يعد المناقص عرضه وأسعاره على الجداول و النماذج المرفقة بدعوة العطاء ، و يختم ويوقع نماذج عرض المناقصة (Bid Form) وجداول الكميات و صفحة الـ Deviations From Specifications ونماذج Manufacturers forms المدرجة و الوثائق المطلوبة في دعوة العطاء ويقدمها ضمن العرض كاملة ، و يحق للشركة استبعاد أي عرض غير متقيد بهذه الجداول و النماذج ، و على أن يقدم المناقص عرض رئيسي واحد فقط و لن تقبل أية عروض أو بدائل أخرى أو إضافات على العرض إلا إذا وجد في دعوة العطاء (الشروط الخاصة) تقديم عروض بديلة و بحيث يتم بيان كيفية تقديم العروض البديلة و كيفية عرض أسعارها والأساس الذي سيجري بناء عليه تقييم العروض البديلة وفي حال عدم ذكرها صراحة في دعوة العطاء فان تقديم أية بدائل

غير مقبول و لن ينظر في أي عرض مقدم غير العرض الرئيسي ، و يحق للمناقص بالإضافة إلى وثائق دعوة العطاء أن يضيف أي وثائق أو معلومات يرغب إضافتها ويرى أنها ضرورية لتوضيح عرضه، وعليه أن يكتب عنوانه الكامل والدقيق في عرضه متضمناً العنوان الإلكتروني والهاتف والفاكس لترسل إليها المخاطبات المتعلقة بالعطاء، وعليه أن يبلغ الشركة خطياً عن أي تغيير أو تعديل في عنوانه، وتعتبر جميع المخاطبات التي تترك له في العنوان المذكور أو ترسل إليه بأي وسيلة إرسال كأنها وصلت فعلاً وسلمت في حينها.

14. يعد العرض على نسختين متطابقتين (الأصل ونسخة عنها) بالإضافة إلى النسخة الإلكترونية إذا كانت مطلوبة (على أن تعتمد النسخة الورقية في حال وجد أية خلاف) مطبوعاً خال من المحو أو التعديل أو الشطب أو الإضافة، وإذا اقتضت الظروف ذلك فيجب على المناقص التوقيع بالحبر الأحمر بجانب المحو أو التعديل أو الشطب أو الإضافة وعليه كتابة السعر بالرقم والحروف، وعلى المناقص كذلك أن يذكر السعر الإفرادي للوحدة ولمجموع الوحدات لكل مادة وكذلك السعر الإجمالي للعرض (لجميع المواد المقدم لها) وبيان أية ضرائب أو رسوم مضمنة في السعر و بحيث يكون السعر نهائياً غير قابل لأي تعديلات بالزيادة لاحقاً ويعتبر السعر شاملاً أجور التحريم والتغليف، وبخلاف ذلك يحق للجنة العطاءات أن تهمل العرض .

15. على المناقص تقديم البيانات والوثائق الأصولية بخبرته ومقدرته الفنية والمالية، ودرجة الخدمة المتوافرة لديه، وأي متطلبات أخرى ضرورية للدلالة على قدرته بالوفاء بالالتزامات المترتبة عليه ومتطلبات العطاء، وفقاً لنموذج خاص يعد لتلك الغاية للعطاءات التي تتطلب ذلك ويتحمل المناقص أي نقص في عرضة لهذه الوثائق.

16. يقدم المناقص العرض مع تأمين الدخول بالعطاء في مغلفات منفصلة مع كتابة المحتوى على المغلف ومن ثم يقوم بجمعها في مغلف واحد مغلق بإحكام ويكتب عليه أسم الشركة المقدم لها العطاء والعنوان.....الخ، وأسم وعنوان المناقص الثابت ورقم العطاء بخط واضح، والتاريخ المحدد كأخر موعد لتقديم العروض، وبخلاف ذلك يحق للجنة العطاءات أن تهمل العرض .

17. يودع العرض من قبل المناقص في صندوق العطاءات لدى الشركة قبل انتهاء المدة المحددة لذلك، وكل عرض لا يصل ويودع في صندوق العطاءات قبل آخر موعد لتقديم العروض لا يقبل.

18. لا تقبل العروض التي ترد للدائرة مباشرة بالفاكس أو البريد الإلكتروني إلا إذا ورد بدعوة العطاء نص صريح بخلاف ذلك .

19. في حال ورود عروض غير موقعه أو غير مختومة تقوم لجنة العطاءات بتحويلها للجنة الدراسة الفنية مع باقي العروض ، و لدى التنسيب بالإحالة حسب تقرير اللجنة الفنية الوارد فيه ملاحظات أو نواقص على المناقص الأقل سعراً و ان تكون شرط الإحالة على أن يقوم المناقص الأقل سعراً بإستكمال النواقص الواردة في تقرير اللجنة الفنية و قبل الإحالة و بخلاف ذلك يحق للجنة العطاءات المختصة إستبعاده.

كما لا تقبل العروض التي ترد ناقصة أو غامضة بشكل لا يمكن من الإحالة

20. على المناقص أن يرفق بعرضه النسخة الأصلية من أي كتالوجات أو نشرات أو معلومات فنية أو إحصاءات تعرف باللوازم المعروضة بإحدى اللغتين العربية أو الإنجليزية، وإذا لم ترفق بالعرض أو تقدم معه فللجنة العطاءات عدم النظر في العرض ولا يحق للمناقص الاعتراض على ذلك .

21. يقدم المناقص مع عرضه العينات المطلوبة في دعوة العطاء، وإذا كانت العينات غير قابلة للنقل فعليه أن يحدد مكانها والوقت الذي يمكن رؤيتها فيه، وبخلاف ذلك يجوز للجنة العطاءات عدم النظر بالعرض.

22. يجب أن يكون التغليف والتحميل (Packing) من مستوى تجاري جيد مع بيان طريقة الحزم ونوع العبوات وسعتها أو وزنها التي ستستعمل دون أي إضافة في السعر وتبقى جميع الصناديق والأكياس ومواد التغليف الأخرى ملكاً للشركة إلا إذا نص على خلاف ذلك.

23. يلتزم المناقص أن يبقى العرض المقدم منه نافذ المفعول، وغير جائز الرجوع عنه لمدة لا تقل عن (120) يوماً من التاريخ المحدد كآخر موعد لتقديم العروض، قابلة للتجديد بموافقة الطرفين.
24. تقبل العروض لتوريد كامل الكميات أو بعضها للوالم المطلوبة أو لمادة واحدة أو بضع مواد إلا إذا اشترطت دعوة العطاء غير ذلك .
25. عند عدم تحديد موعد لتوريد اللوالم في دعوة العطاء فعلى المناقص أن يبين بالتحديد موعد التوريد، وإذا لم يحدد موعد التوريد في الحالتين يعتبر التوريد حالاً (وتعني كلمة حالاً خلال أسبوع من تاريخ توقيع أمر الشراء) (الاتفاقية) .
26. على المناقص أن يبين في العرض المقدم منه بلد المنشأ للوالم المعروضة، واسم الشركة الصانعة، والماركة والاسم التجاري والطرار (Model) ورقم الكتالوج، أو النشرة الخاصة باللوالم المعروضة.
27. أ. في حال نصت دعوة العطاء يقدم المناقص مع عرضه جدولاً منفصلاً بقطع الغيار للوالم التي تتطلب ذلك والتي تنصح الشركة الصانعة بها للاستعمال لمدة (5) خمس سنوات على الأقل في ظروف الاستعمال العادي، مبيناً فيه رقم القطعة كما هو لدى الشركة الصانعة، والكمية، وسعر الوحدة، والسعر الإجمالي، وأن تكون هذه الأسعار ملزمة للمناقص للمدة المذكورة، وللشركة كامل الحرية في طلبها ضمن هذه المدة بالسعر الوارد في الجدول المذكور، ويجب أن تكون قطع الغيار في هذه الحالة أصلية وجديدة (100%) (Brand new) .
- ب. يلتزم المناقص بتوفير ورش الصيانة وقطع الغيار للوالم التي تتطلب ذلك لمدة لا تقل عن (5) سنوات أو العمر التشغيلي المتعارف عليه إلا إذا ورد بدعوة العطاء غير ذلك، كما يلتزم المناقص أن يقدم مع عرضه الشروط المعدلة لأسعار قطع الغيار (معادلة تغير الأسعار) (Escalation Clause) بعد انتهاء الفترة المذكورة في الفقرة (أ) من هذه المادة كما هي في بلد المنشأ .
28. يعتبر عرض المناقص تأكيداً منه أن عرضه لم يقدم بناءً على علاقة مع مناقص آخر تقدم لمادة أو أكثر من المواد الواردة في عرضه، وفي جميع الأحوال لا يجوز لمناقص واحد أن يقدم عرضين مستقلين لنفس اللوالم سواء كان باسمه الشخصي أو بشراكته مع إسم آخر وفي مثل هذه الحالة لا ينظر في العرضين، وعلى المناقص أن يقدم عرضاً واحداً محدداً علماً بأن لا تقبل العروض البديلة إلا في حال نصت دعوة العطاء على خلاف ذلك
29. أ. يعتبر تقديم عرض المناقص موافقة منه على أن إصدار أمر الشراء عن الشركة بعد تبليغه يشكل مع وثائق العطاء المعتمدة عقداً ملزماً إلا إذا ورد في قرار الإحالة وأمر الشراء خلاف ذلك.
- ب. يضمن المناقص أن تكون المواد الموردة جديدة (100%) (Brand new) خالية من أي عيب في الصنع، أو في المادة، ومن طراز حديث ولم يتوقف إنتاجها، على أن تكون سنة الصنع للموديل هي نفس سنة تقديم العرض أو السنة التي تسبقها مباشرة إلا إذا ورد خلاف ذلك في الشروط الخاصة بدعوة العطاء
- ج. إذا وجد أي تغيير في الموديل، يكافئ أو أعلى مواصفة في الموديل المحال لصالح الشركة، يقبل البديل الجديد دون إجراء أي تعديل على السعر، شريطة أن يكون من نفس الشركة الصانعة وبلد المنشأ، وأن يكون هذا التغيير بناءً على كتالوج من الشركة الصانعة وتقرير فني من لجنة فنية تشكل لهذه الغاية.

ثالثاً : فتح العروض

30. تفتح العروض من قبل لجنة العطاءات بكامل نصابها أو بأكثرية أعضائها بصورة علنية بمكان وتاريخ وساعة محددة في الإعلان عن العطاء، ويوقع كل عرض من قبلها، ولجنة قراءة الأسعار الإجمالية لكل عرض ان وجدت ذلك مناسباً ، ويجوز لكل مناقص أو لممثله حضور فتح العروض.

31. لا تقبل العروض أو أي تعديلات عليها ترد بعد التاريخ والموعود المحدد كآخر موعد لتقديم العروض.

32. - أ. إذا وجدت لجنة العطاءات عند موعد فتح العروض أن عدد المناقصين يقل عن ثلاثة أو أقل من العدد المحتمل، فلها أن تقرر تمديد موعد تقديم العروض (إعادة طرح العطاء) أو تحويل العطاء إلى الشراء بالاستدراج أو الشراء المباشر في حال عدم تقدم أحد للمرة الثانية، وفي هذه الحالة تعاد العروض معلقة إلى مقدميها مقابل توقيع المناقص أو من يمثله.

2- كما يحق للجنة العطاءات إذا اقتنعت بعدم جدوى التمديد أن تقوم بفتح العرض أو العروض الواردة إلى الصندوق وإجراء الدراسة والإحالة إذا وجدت الأسعار واللوازم المعروضة مناسبة.

رابعاً : دراسة وتقييم العروض :

33. تحدد لجنة العطاءات الأشخاص أو الجهات الذين تتكون منهم اللجنة الفنية التي تقوم بدراسة العروض من النواحي الفنية والمالية والقانونية التي تتطلب ذلك، وتقدم التوصية المناسبة للجنة العطاءات

34. لا ينظر في أي عرض غير معزز بتأمين دخول العطاء .

35. تتم دراسة العروض المقدمة للعطاء (في حال لم تنص دعوة العطاء على تقديم عرض فني ومالي منفصلين) وفقاً لما يلي:

- يتم عمل تدقيق أولي للعرض وفقاً للنموذج المعتمد لذلك وفي حال عدم وجود مخالفات رئيسية عليه يتم قبوله واعتماده للدخول في التقييم
- في حال وجدت مخالفات رئيسية في العرض المقدم من قبل المتناقص يتم استبعاد عرضه من التقييم وعلى أن يتم بيان ذلك صراحة عند إعداد التقرير الفني للجنة العطاءات
- تدرس العروض من الناحية الفنية بحيث تحدد المعايير الفنية للدراسة وفقاً للمواصفات المطلوبة .
- تؤخذ بعين الاعتبار كفاءة المناقص من الناحيتين المالية والفنية ومقدرته على الوفاء بالتزامات العطاء.
- تبدأ الدراسة بالعرض الذي قدم أرخص الأسعار، ثم الذي يليه حتى تتم دراسة العروض المقدمة.
- إذا توافرت في العرض كافة الشروط، والمواصفات، والجودة توصي اللجنة الفنية بالإحالة على مقدم أرخص الأسعار شريطة أن تبين اللجنة مدى معقولية الأسعار.
- تتم مقارنة أسعار العروض المطلوبة للوازم أو الأشغال أو الخدمات في دعوة العطاء، وذلك لتحديد مقدم أرخص المطابق على أن يتم استبعاد قيمة أي إضافات أو قطع غيار غير مطلوب تسعيرها في دعوة العطاء، ويحق للجنة الفنية قبول الإضافات، وقطع الغيار في العرض الفائز بالعطاء وبعد فوزه.

● في حالة عدم توافر المتطلبات في العرض الذي يتضمن أرخص الأسعار، تنتقل الدراسة إلى العرض الذي يليه بالسعر، إلى أن تصل إلى العرض الذي تتوافر فيه المتطلبات للإحالة، على أن تبين أسباب استبعاد العروض الأرخص بشكل واضح.

● عند عدم مطابقة كافة العروض (المناقصات) أو وجود نقص فيها، يجوز شراء اللوازم أو الأشغال المعروضة التي تلبي احتياجات الشركة، وتتوافر فيها الجودة وبأسعار مناسبة (أنسب العروض).

2- تتم دراسة العروض (المناقصات) المقدمة للعطاء حسب تسلسلها في السعر (في حال نصت دعوة العطاء على تقديم عرض فني ومالي منفصلين) وفقاً لما يلي:

- يتم عمل تدقيق أولي للعرض وفقاً للنموذج المعتمد لذلك وفي حال عدم وجود مخالفات رئيسية عليه يتم قبوله واعتماده للدخول في التقييم.
- في حال وجدت مخالفات رئيسية في العرض المقدم من قبل المتناقص يتم استبعاد عرضه من التقييم.

- تدرس العروض من الناحية الفنية بحيث تحدد المعايير الفنية للدراسة وفقاً للمواصفات المطلوبة ومعايير التأهيل الواردة في دعوة العطاء.
 - تؤخذ بعين الاعتبار كفاءة المناقص من الناحيتين المالية والفنية ومقدرته على الوفاء بالتزامات العطاء.
 - إذا توافرت في العرض كافة الشروط، والمواصفات، والجودة توصي اللجنة الفنية باعتماد العرض الفني .
 - في حال وجدت مخالفات فنية في العرض المقدم يتم استبعاده.
 - سيتم دعوة الشركات المؤهلة فنيا لحضور اجتماع فتح العروض المالية لها ويتم إعادة العروض المالية الغير متاهلة فنيا للمتناقصين مغلقة وتحفظ لجنة العطاءات لنفسها بالحق في بيان او عدم بيان اسباب رفض العرض.
 - تتم مقارنة أسعار العروض المطلوبة للوازم او الاشغال أو الخدمات في دعوة العطاء، وذلك لتحديد مقدم أرخص الاسعار على أن يتم استبعاد قيمة أي إضافات أو قطع غيار غير مطلوب تسعيرها في دعوة العطاء، وبحق اللجنة الفنية قبول الإضافات، وقطع الغيار في العرض الفائز بالعطاء وبعد فوزه.
 - يتم تطبيق التعليمات الخاصة بطريقة احتساب علامات التقييم الفني والمالي لتحديد العرض الفائز بالعطاء.
3. في حالة عدم توافر المتطلبات في العرض الذي يتضمن أرخص الأسعار تنتقل الدراسة إلى العرض الذي يليه بالسعر إلى أن تصل إلى العرض الذي تتوافر فيه المتطلبات للإحالة على أن تبين أسباب استبعاد العروض الأرخص بشكل واضح .
 4. عند عدم مطابقة كافة العروض (المناقصات) أو وجود نقص فيها، يجوز شراء اللوازم المعروضة التي تلبي احتياجات الشركة وتتوافر فيها الجودة وبأسعار مناسبة (أنسب العروض) .
 5. يؤخذ بعين الاعتبار عند الدراسة استمرار توافر قطع الغيار والصيانة وأي أمور أخرى يتطلبها نظام اللوازم والتعليمات المعمول بها .
 6. يراعى عند الدراسة السعر التفضيلي الممنوح للمنتجات المحلية إن وجد.
36. إذا تساوت المواصفات والأسعار والشروط والجودة المطلوبة يفضل المناقص الذي يتضمن عرضه ميزات إضافية ثم المقدم للمنتجات المحلية، ثم المناقص المقيم بالمملكة بصورة دائمة، ثم مدة التسليم الأقل إذا كانت سرعة التسليم لمصلحة الشركة .
37. للجنة العطاءات الحق في استبعاد عرض المناقص الذي يخل بالتزاماته قبل إتمام التعاقد، أو بالعقود المبرمة معه، أو لا يلتزم بشروط العقد أو يماطل في تنفيذه أو يغش، وعلى أن تكون المخالفات قد وقعت في أكثر من عقد، أو أكثر من مرتين في عقد واحد، ولها أن تحرمه من الاشتراك في العطاءات للمدة التي تحددها.
38. تراعي لجنة العطاءات قبل الإحالة كفاءة وخبرة المناقص في تقديم اللوازم المطلوب وسمعته التجارية والتسهيلات التي يقدمها أو الخدمة التي يوفرها وقطع الغيار وورش الصيانة، وقدرته المالية، ويجوز لها استبعاد عرضه لنقص كل أو بعض هذه المتطلبات.

خامساً : إحالة العطاءات :-

39. تتم إحالة العطاءات مع بيان الأسباب على الفائزين وفقاً لما يلي :-
1. الأرخص المطابق: إذا كان أرخص العروض يتضمن الجودة اللازمة في اللوازم المطلوبة ومطابق للمواصفات والشروط في دعوة العطاء.
 2. أرخص المطابق: إذا كان هنالك عروض مخالفة، وعروض أخرى مطابقة تستبعد العروض المخالفة، وتتم الإحالة على أرخص العروض المطابقة.

3. الأنسب: للجنة العطاءات في حالة وجود مخالفات في كافة العروض المقدمة أن تختار أنسب هذه العروض من حيث الجودة والسعر والنوع والشروط التي تفي بالغرض المطلوب إذا اقتنعت اللجنة لصالح الشركة المستفيدة
4. أي سبب آخر يتفق مع أحكام هذا السياسة على أن يكون مبرراً بشكل كاف.
40. تحتفظ لجنة العطاءات لنفسها بحق استبعاد أي عرض لا يكون واضحاً بصورة كافية تمكن من الإحالة أو يحتمل أكثر من تفسير .
41. للجنة العطاءات الحق أن تحيل من أي عرض مادة أو أكثر من المواد المعروضة أو أي جزء منها ، وللجنة فوق ذلك أن ترفض كل العروض المقدمة إليها .
42. للجنة العطاءات أن تنقص أو تزيد الكميات المطلوبة في دعوة العطاء قبل الإحالة دون الرجوع إلى المناقص أو بعد الإحالة بموافقة المتعهد على أن لا يتجاوز مجموع الزيادة أو النقصان (25%) خمسة وعشرين بالمائة سواء قبل الإحالة أو بعدها .
43. يجوز للجنة العطاءات أن تستبعد أي عرض من مناقص سبق وأن أهمل أو قصر أو انتحل صفة تمثيل مؤسسة أو شركة أو الإدعاء بأنه وكيلها بالبيع أو أخفى أنه وكيلها، سواء كان تمثيله لمؤسسة أردنية أو أجنبية .
44. تستبعد لجنة العطاءات العرض غير المتقيد بالموصفات والشروط والتعليمات العامة الشروط الخاصة لدعوة العطاء، أو إذا كان مقدمه غير كفء أو غير مؤهل أو إذا سبق واتخذ بحقه قرار حرمان من الاشتراك في العطاءات للمدة التي حددتها لجنة العطاءات .
45. إذا وقع تناقض أو تعارض بين التعليمات والشروط العامة وبين الشروط الخاصة فيؤخذ بما ورد بالخاصة .
46. تكون المواصفات المذكورة في دعوة العطاء أو قرار الإحالة الحد الأدنى المقبول ولا تلغي مواصفات العينات المقدمة مواصفات دعوة العطاء أو قرار الإحالة إلا إذا تفوقت عليها.
47. إذا تبين للجنة العطاءات أن الأسعار المعروضة عليها مرتفعة، فلها أن تعيد طرح العطاء، أو أن تلجأ إلى الشراء عن طريق استدراج عروض، أو الشراء المباشر وفقاً لأحكام نظام لوازم الشركة ، كما يحق لها أن تصرف النظر عن الشراء كلياً أو جزئياً، وعند إعادة الطرح يحق للمناقص الذي سبق أن اشترى دعوة العطاء الحصول عليها دون مقابل .
48. تحتفظ لجنة العطاءات بحقها في إلغاء دعوة العطاء أو قرار الإحالة في أي وقت أو أي مرحلة دون بيان الأسباب، ما لم يكن المتعهد قد تبلغ أمر الشراء وقرار الإحالة واستكمل كافة إجراءات توقيع العقد أو الاتفاقية ، ولها أن ترفض كل أو بعض العروض المقدمة إليها دون أن يكون لأي من المناقصين الحق في الرجوع إليها بأي خسارة أو ضرر ناشيء عن تقديم عرضه، ولا يترتب على الشركة أي التزامات مادية أو غير مادية مقابل ذلك.

سادساً : مسؤوليات المناقص تجاه الشركة :

49. على المتعهد الذي أحيل عليه العطاء استكمال إجراءات العقد الخاص بقرار الإحالة (تقديم تأمين حسن التنفيذ ودفع الرسوم القانونية وتوقيع الاتفاقية (... إلخ) خلال المدة التي تحدد في كتاب التبليغ الذي يرسل إلى المتعهد ، علماً بأنه يحق للشركة إلغاء الإحالة دون أن يترتب عليها أية التزامات مالية إذا لم يقم المتعهد باستكمال كافة الإجراءات المطلوبة منة خلال الفترة القانونية الممنوحة له
50. يعتبر توقيع الاتفاقية من قبل المتعهد اعترافاً منه بأنه مطلع على كافة محتويات قرار الإحالة وأمر الشراء وكل ما يتعلق بهما وأنه ملتزم التزاماً تاماً بمحتوياتهما ومضمونهما .
51. لا يجوز للمتعهد أن يتنازل لأي شخص آخر عن كل أو أي جزء من العقد دون الحصول على إذن خطي من لجنة العطاءات مع الاحتفاظ بكامل حقوق الشركة وفقاً لقرار الإحالة والعقد الأصلي .
52. إذا استنكف المتعهد عن تنفيذ التزاماته بموجب العقد أو قصر في ذلك، أو تأخر في تقديم اللوازم المحالة عليه، للجنة العطاءات شراء اللوازم أو الخدمات موضوع العقد بنفس المواصفات

والخصائص أو بديلاً عنها بذات الخصائص والاستعمالات ولا تقل عنها سوية من أي مصدر آخر على حسابه ونفقاته وتحمله فروق الأسعار والنفقات الإضافية وأي خسارة أو مصاريف أو عطل أو ضرر يلحق بالشركة دون الحاجة إلى أي إنذار، ولا يحق للمتعهد الاعتراض على ذلك.

53. يرفع المتعهد اللوازم المرفوضة على نفقته خلال مدة أقصاها (15) خمسة عشر يوماً من تاريخ إشعاره بضرورة رفعها من المكان الموجودة فيه، إلا إذا إقتضت الضرورة الصحية أو الأمنية رفعها أو إتلافها قبل ذلك الموعد، فإذا تأخر في القيام بذلك عن الموعد المحدد له فيعتبر متنازلاً عنها للشركة، وللشركة الرجوع عليه بنفقات الرفع و الإتلاف إن إقتضى ذلك بقرار من لجنة العطاءات، كما يحق للشركة فرض رسوم تخزين عليه بما مقداره 1% عن كل اسبوع تأخير عن الفترة اعلاه .

54. أ. إذا تأخر المتعهد في تنفيذ ما التزم به في الموعد المحدد بالعقد، فتفرض عليه (غرامة مالية) بنسبة لا تقل عن إذا تأخر المتعهد في تنفيذ ما التزم به في الموعد المحدد بالعقد، فتفرض عليه (غرامة مالية) بنسبة لا تقل عن (0.001) واحد بالالف من قيمة اللوازم عن كل يوم تأخير في التسليم عن الموعد المحدد للتسليم عن الفترة من (1-45) يوم.

2. ما نسبته (0.002) اثنان بالالف من قيمة اللوازم عن كل يوم تأخير في التسليم عن الموعد المحدد في التسليم عن الفترة (46-60) يوم

3. ما نسبته (0.003) ثلاثة بالالف من قيمة اللوازم عن كل يوم تأخير تسليم عن الموعد المحدد للتسليم عن كل يوم تأخير يزيد عن (60) يوم وعلى ان لا تتجاوز غرامة تأخير التوريد (15%) من قيمة العقد.

55. لا يحول توقيع الغرامة الواردة في البند السابق دون حق الشركة في الرجوع على المتعهد بقيمة العطل والضرر الناتج عن تأخر المتعهد في تنفيذ ما التزم به دون سابق إنذار، على أن يتم إعلام لجنة العطاءات بقيمة العطل والضرر إن وجدت .

56. تحصل الأموال المستحقة للشركة، أو بموجب هذه التعليمات من المناقصين أو المتعهدين للشركة من كفالاتهم لديها لذلك العطاء أو اي عطاء اخر او من الأموال المستحقة لهم لدى الشركة في اي تعاملات اخرى.

57. القوى القاهرة :- هي حدث او ظرف استثنائي خارج عن ارادة و سيطرة الطرفين مثل الحرب او الاضراب او الشغب او الجريمة و قد يكون حسب المصطلح (عمل القوة العليا) مثل الفيضانات او الزلازل او البراكين أو التشريعات الحكومية المستحدثة، أو غير الواضحة والتي لا يمكن التنبؤ بها، بحيث يمنع احد او كلا الطرفين من الوفاء بالتزاماتهما المنصوص عليها في العقد و ليس المقصود بذلك تبرير الاهمال او التقصير او غيره من المخالفات لكل من الطرفين.

- - يكون من المتفق عليه أن المتعهد لا يتحمل الأضرار المترتبة على التأخير في تنفيذ العقد أو عدم الوفاء به إذا كان التأخير أو عدم الوفاء بسبب القوى القاهرة.
- - في كل الأحوال عند وجود قوى القاهرة فإنه يتوجب على المتعهد تقديم إشعار خطي و فوري إلى الجهة المختصة بالظروف والأسباب التي تمنع من تنفيذ الالتزام أو التأخير في الوفاء به وتقديم كل ما يثبت ذلك.
- - تكون القوى القاهرة المؤقتة من مبررات التأخير ويجب الوفاء بعد زوالها، وتكون القوى القاهرة الدائمة من مبررات عدم الوفاء.
- - تنظر لجنة العطاءات في القوى القاهرة من حيث المكان والزمان ومدى أثرهما على تنفيذ العقد .

سابعاً : العينات :

58. يحق للشركة أن تحدد عينة ليتم الشراء مطابقاً لها من كافة الوجوه شرط أن لا تكون محصورة بماركة واحدة أو بمصنع واحد، وفي هذه الحالة توضع بمكان معين في الشركة، ويذكر المكان وعنوانه في دعوة العطاء لتمكين المناقصين من الإطلاع عليها .

59. يجوز للمناقص أن يعزز عرضه بعينة وله أن يعتبرها عينة من كافة الوجوه أو يحدد الصفة المقدمة من أجلها ويذكر ذلك صراحة في عرضه .
60. تحفظ العينات التي تعتمد عند الإحالة في المكان المعد الذي تحدده الشركة بعد ختمها بخاتم الشركة والتوقيع عليها من قبل اللجنة الفنية ، وذلك لمقارنتها باللوازم الموردة عند الاستلام .
61. ترد العينات المقدمة من المناقصين غير الفائزين عند طلبها خطياً خلال أسبوعين من تاريخ الإحالة النهائية، ولا تكون الشركة مسؤولة عن فقدانها أو تلفها بعد هذا الموعد، وفي جميع الأحوال يفقد المناقص الحق بالمطالبة بهذه العينات إذا لم يطالب بها خطياً خلال شهرين من الإحالة النهائية.
62. ترد عينات المتعهدين الذين تمت الإحالة عليهم بعد استلام اللوازم الموردة مطابقة لشروط قرار الإحالة، ويتم ذلك وفقاً للإجراءات الواردة في البند (60) من هذه التعليمات، إلا إذا ورد خلاف ذلك في قرار الإحالة.

ثامناً : فحص اللوازم واستلامها :

63. تكون اللوازم التي وردها المتعهد خاضعة لإعادة وزنها وقياسها على موازين تحددها الشركة وبحيث تتطابق مع المعايير الدولية المعتمدة لهذه الغاية ويدفع الثمن على أساس الوزن الصافي أو القياس الصافي لهذه اللوازم إلا إذا ورد نص على غير ذلك .
64. يتم فحص اللوازم التي يوردها المتعهد وإجراء التجارب عليها لمعرفة مدى مطابقتها للمواصفات بالطريقة التي تحددها الشركة و بحيث تتطابق مع المعايير الدولية المعتمدة لهذه الغاية ، ويتحمل المتعهد نفقات الفحص في حالة نجاح أو رسوب المواد، وفي حالة رسوب الفحوصات ترفض المواد ، وفي حالات تحددها اللجنة وبناء على طلب المناقص وموافقة اللجنة يمكن اللجوء لطرف ثالث محلي أو خارجي وبالاتفاق مع المتعهد لأعادة الفحص وعلى نفقة المقاول، على أنه يجوز للجنة العطاءات وبناء على طلب المتعهد أن يتم فحص المواد التي ستورد في بلد التصنيع وبحيث يعهد إلى لجنة أو هيئة أو شركة متخصصة القيام بفحص اللوازم قبل شحنها لبيان مدى مطابقتها وعلى أن يتحمل المتعهد كافة النفقات المترتبة على ذلك.
65. إذا كانت اللوازم المطلوبة من نوع المشاريع الكبرى (Complex Project) التي تتطلب تركيب وتشغيل، فيجب أن تتضمن دعوة العطاء (الشروط الخاصة) ذلك، وأن يقوم كل مناقص بذكر ذلك في عرضه وعلى النحو التالي :-

1. تحديد مدة التوريد.
 2. تحديد مدة التركيب والاستلام الأولي.
 3. تحديد مدة التشغيل التجريبي الذي يتم على أساسه الاستلام النهائي .
66. لا ينطبق على هذا العطاء قرار مجلس الوزراء رقم 972 تاريخ 2013/01/25 و كتبهم اللاحقه رقم 1733/06/10/56 تاريخ 2013/01/27 و 265/1/11/6 تاريخ 2014/1/05 فيما يخص الصناعة الوطنية الأردنية كون العطاء منحه خارجيه .

- يتبع هذا العطاء لتعليمات وشروط نظام المشتريات الحكومية رقم (8) لسنة 2022 .

الجزء الخامس

الشروط الخاصة

1. بالإضافة الى ما ورد في البند 25 من الشروط العامة والتي تنص على (على المناقص أن يبين في العرض المقدم منه بلد المنشأ للوازم المعروضة، واسم الشركة الصانعة، والماركة، والاسم التجاري والطرز (Model) ورقم الكتالوج، أو النشرة الخاصة بالوازم المعروضة) يضاف مايلي:
 - يجب على المناقص تقديم شهادات مطابقة للمواد (Compliance Sheet) بحيث تشمل اسم المصنع و بلد المنشأ و العمر الإنتاجي للمادة في المصنع مع الشهادات التي تثبت ذلك من جهة معتمدة.
 - يجب على المناقص تقديم جدول مطابقة للمواد المقدمة مع مواصفات العطاء.

2. "يلتزم المناقص بتقديم خمس عينات مرفقة مع كتاب من مؤسسة المواصفات والمقاييس بمطابقة هذه العدادات للمواصفات المطلوبة بالعطاء وذلك مع عرض السعر المقدم من قبله او خلال مدة اقصاها (45) يوم تبدأ اعتبارا من تاريخ اخر يوم لايداع العروض المحدد في اعلان دعوة العطاء.

3. المحاكم الأردنية هي الجهة القضائية الوحيدة المخولة بالنظر في أي دعوة قضائية تنشأ بين المتعاقدين.

4. القانون الذي يحكم العقد هو جميع القوانين الاردنية السارية المفعول ويتم حل الخلافات عن طريق المحاكم الاردنية.

5. لغة العقد هما اللغتان العربية والانجليزية وعملة الدفع هي الدينار الاردني.

6. All supplied materials and equipment shall comply with USAID branding and marking guidelines.

7. يجب على المناقص الالتزام بالمنشأ Source and Nationality of Procurement حسب المذكور ادناه:

1. The USAID geographic code 935 conditions are applied for materia, and geographic code 937 conditions are applied for bidders for this contract.

www.usaid.gov/sites/default/files/2022-12/310.pdf

<https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1876/310maa.pdf>.

<https://www.usaid.gov/sites/default/files/documents/1864/310mac.pdf>

8. The on-shelf water meters shall fulfill the following requirements to be accepted by the Employer:

- The water meters shall have a local representative or manufacturer representative in Jordan for the maintenance and spare parts requirements in the future; and
- The water meters shall not have been on-shelf for more than 6 months from the date of the bid submission deadline.

9. The water meters that are not complying with USAID geographic code 935, but are assembled in Jordan, shall fulfill the following requirements to be accepted by the Employer:
- The local company that may provide the water meters shall provide the following:
 - A valid registration certificate showing that the company has been legally established and registered in Jordan;
 - Manufacturer's warranty certificates; and
 - A valid authorization certificate and Manufacturer's authorization form from the original Manufacturer authorize the company to assemble the water meters.
 - The water meter's quality test and inspection shall be certified and conducted by a representative from the original Manufacturer in accordance with the same original Manufacturer's written QA/QC procedure and recommendations.

10. الشحن البحري والجوي (Transportation):

The transportation of any shipments by ocean or air and related delivery services are required to be transported by privately-owned United State vessel or air charter. Otherwise, prior approval is required in writing from USAID through YWC.

الشحن الجوي والبحري وخدماتها يجب ان يكون من خلال شركات امريكية مملوكة للولايات المتحدة الامريكية وبخلاف ذلك يجب اخذ موافقة USAID الخطية من خلال شركة شركة مياه اليرموك.

11. FACTORY INSPECTION:

The Employer reserves the right to conduct an exploratory visit to the Manufacturer's factory prior to the shipment of goods. The visit aims to demonstrate to the visiting team from YWC staff the ability of the Manufacturer to adopt new technologies for various manufacturing stages and the Manufacturer's quality control system to ensure compliance with the technical project specification. The visit shall be for **Five** YWC representatives for one week, and the cost and all related expenses of the visit, including Visas arrangements and costs, best hotels, transportation, and all associated fees, taxes, airfare tickets, and per-diems, shall be completely borne by the Contractor and shall be deemed to be included in the unit rates of the BOQ/schedule tables items. In addition, the visiting team will be responsible for preparing a report summarizing the outcomes of the visit.

12. TESTING AFTER DELIVERY:

Yarmouk Water Company has the right to test the meters locally in the Jordan Standards and Metrology Organization at the Supplier's expense for the final acceptance.

13. يحق لشركة استبعاد اي عرض للمادة المعروضة التي ثبت سوء مصنعيها خلال الاستعمال سابقا لدى شركة شركة مياه اليرموك.

14. على المورد ارفاق نسخة من البيان الجمركي للمواد المحالة عليه (المستوردة والمصنعة خارج الاردن) عند التوريد.

15. على المورد إرفاق شهادات فحوصات الطرف الثالث والتصنيع المطلوبة في المواصفات عند التوريد وبخلاف ذلك يعتمد تاريخ التوريد من تاريخ اكتمال جميع الوثائق المطلوبة.
16. في حال عدم إرفاق شهادات طرف الثالث (المطلوبة في وثائق العطاء) من قبل المورد المحال عليه العطاء عند توريد المواد يحق لشركة مياه اليرموك رفض المواد فوراً، وشراء مواد بديلة وتحميل المورد المتعثر فرق الأسعار وتطبيق شروط العقد.
17. على كافة المناقصين المشاركين بالعطاءات المطروحة من قبل شركة مياه اليرموك مراجعة مديرية العطاءات والمشتريات للاطلاع على قائمة المناقصين المدرجين على القائمة السوداء لغايات عدم التعامل مع المناقصين وتقديم أية عروض مصدرها هذه الشركات علماً بأنه سوف يتم استبعاد أي عرض غير ملتزم بذلك.
18. يسمح للمناقص التوريد على مراحل شريطة ان لا يتجاوز عدد المراحل ثلاثة مراحل او التوريد على مرحله واحد .
19. تتم المفاضلة على مدة التوريد وعلى جودة المنتج.

الجزء السادس

المواصفات الفنية

TECHNICAL SPECIFICATIONS **for Class (C) 1/2" Dry Water Meters**

Acronyms

ANSI	American National Standards Institute
AWWA	American Water Works Association
BS	British Standards
BSP	British Standards Pipe
DAP	Delivered At Place
DI	Ductile Iron
DMA	District Meter Area
DN	Nominal Diameter
DZ	District Zone
EPDM	Ethylene Propylene Diene Methylene
GIS	Geographic Information System
ISO	International Organization for Standardization
LCD	Liquid Crystal Display
LED	Light-Emitting Diode
MID	Measuring Instruments Directive
NBR	Nitrile Butadiene Rubber
NRW	Non-Revenue Water
NSF	National Science Foundation
OIML	The International Organization of Legal Metrology
PN	Nominal Pressure
QA	Quality Assurance
QC	Quality Control
RSS	Royal Scientific Society
SS	Stainless Steel
X7	Billing System
TRC	Telecommunication Regularity Commission
JSMO	Jordan Standard and Metrology Organization
Q1	Minimum flow rate, according to OIMLR 49
Q2	Transitional flow rate, according to OIMLR 49
Q3	Permanent flow rate, according to OIMLR 49
Q4	Overload flow rate, according to OIMLR 49

1. Introduction

This document includes the specifications for residential water meters class C, where ensures that the water meters meet the minimum requirements to be achieved helping to ensure that the water meters are of suitable quality and meet expected requirements and international standards.

2. Ambient Conditions:

All the water meters and accessories shall be in every respect suitable for storage, installation, use and operation in the conditions of humidity, humidity, and the PH and water quality appertaining in Jordan.

Atmospheric temperature in Jordan varies between -15 C and 55 C°.

IMPORTANT NOTE:

ALL TYPES OF METERS OFFERED FOR THIS TENDER SHOULD BE FIT FOR ABOVE MENTIONED CONDITIONS AND ENVIRONMENT.

3. Scope of Application

The meter will be used to measure cold, chlorinated potable water.

The meter mechanism should be velocity, dry, magnetic drive, multi-jet type domestic water meters of "½ nominal size, the meter should be Class C.

4. APPLICABLE STANDARDS

The meter shall conform to ISO 4064 standards, OIML R 49, BS EN 14154, or equivalent.

5. MATERIAL

- The water meter and accessories shall be manufactured from adequate strong, and durable materials.
- The meter lower & upper cases and threaded end connections shall be made of brass or bronze alloy
- All materials which come in contact with water shall withstand 2PPM (parts per million) of chlorine residual in the water and shall be resistant to corrosion
- The materials, which come in contact with water, shall not create a toxic hazard, shall not support microbial growth, and shall not give rise to unpleasant taste or discoloration in the water supply.
- The spindle and bearings shall be made of stainless steel and sapphire.

6. THE TOTALIZER AND TOTALIZER SHIELD

The totalizer shall be designed in such a way that if the totalizer's protective glass is broken for one reason or another, the totalizer can't be removed from its place.

If the totalizer is an open type, then the protective cover shall be made of sturdy glass and shall have a thickness of less than 5 mm, while if it's a closed type, the glass or the plastic should be scratched resistant.

7. Totalizer

- 1) It shall be straight type.
- 2) The totalizer shall register in cubic meter units.
- 3) The totalizer shall reset to 0 (zero) at 100,000m³
- 4) The totalizer shall consist of a row of at least five online consecutive digits to read 99,999m³ (Ninety-nine thousand, nine hundred and ninety-nine m³).
- 5) Other register(s) or dial(s) shall register flows in liters and fractions, the liters register(s) shall be of a different color.
- 6) Dry so that potable water shall not reach the internal parts of the totalizer gears or dials.
- 7) The pivot of the impeller chamber should be guaranteed against any corrosion or damage at least three years after the first installation.
- 8) The totalizer can be closed or open:
 - a. Open type: should be capable of being repaired, and the chamber is preferred to be made of bronze or brass.
 - b. Closed type: It should be properly protected.
- 9) The totalizer shall be capable of being tested using an electronic test bench.

8. WORKING PRESSURE AND TEMPERATURE

- 1) Working pressure shall not be less than 16 bars.
- 2) Pressure loss through the water meter shall not be greater than 0.63 bar.
- 3) The meter for the water temperature class is T30, and the ambient temperature is up to 50°C.

9. FLOW RATES AND ACCURACY

9.1. Class C

9.2.

Metrological class" R (160), Q3 2.5", all meters must have MID approval (R 160) and declaration of conformity.

The water meter shall be capable of registering flow conditions according to the table below:

Max. Permissible error at Q1	< ± 5 %
Max. Permissible error at Q2	< ± 2 %
Max. Permissible error at Q3	< ± 2 %
Max. Permissible error at Q4	< ± 2 %

OR Metrological Class C as following requirements:

Nominal flow rate (Qn)	1.5 m ³ /hr	Max. Permissible error < ± 2 %
Maximum flow rate (Qmax)	3 m ³ /hr	Max. Permissible error < ± 2 %
Minimum flow rate (Qmin)	15 L/hr	Max. Permissible error < ± 5 %
Transitional flow rate (Qt)	25 L/hr	Max. Permissible error < ± 2 %

10. METER MARKING

The water meter shall be marked with the following identifications:

- 1) An arrow indicates the flow's direction permanently affixed to the meter's lower casing.
- 2) The trademark, name of Manufacturer, and model.
- 3) The meteorological class and permanent rate in m³ per hour.
- 4) The Manufacturer's serial number of the meter is to be permanently fixed to the meter's upper case.
- 5) Working pressure.
- 6) Approval marking and number of approval certificates.
- 7) Year of manufacturing on the counter or in the head ring.

8) Tender number and the initials of Yarmouk Water Company (YWC).

11. Meter length

The meter length shall be 165 mm.

The meter total length (meter body + tailpieces) shall be 265 mm.

12. METER INTERNAL STRAINER

The meter shall be equipped with an Internal strainer of at least 12 holes/cm² and not more than 18 holes/cm² at the flow inlet to the meter.

13. Meter sealing

- The meter shall be sealed by the Manufacturer upon the delivery and shall be provided with a hole for sealing the meter with the service valve on the inlet side of the meter.
- The sealing material shall be stainless steel wire, 1.1 mm thick, and aluminum seal.

14. WATER HAMMER

The meter should be resistant to the water hammer, so its Accuracy is not to be affected as in the following test.

○ Test Conditions

- 5 meters are tested separately after all other tests are finished.
- The test shall be performed under 4 bar pressure.
- The test shall be performed under two flows by passing 100 liters for each flow:
 - 1500 l/hr
 - 95 % of Q₄ (Q_{max})
- Two valves shall be mounted before the meter and after the meter.

○ Test procedures.

- After passing 20 liters, the meter shall be subjected to a sudden closing and opening of a valve mounted before or after it. If the meter shows no visible stalling due to the surge, a maximum of 4 additional interruptions by sudden opening and closing of the valve are attempted.

- **Test result.**

- If the meter accuracy maintains within $\pm 3\%$ error of indication, then the meter is passed. Otherwise, the meter will fail.
- This criteria of $\pm 3\%$ apply to each of the 5 meters tested and at both flow rates. Any failure in this criteria affects the entire offer.

15. *Certificates, documents, and samples*

I. DOCUMENTS AND SAMPLES TO BE SUBMITTED IN THE TENDERING PROCESS:

- Type approval certificate issued by a certified third party institution, certification must be in English; for other languages, a certified translated copy should be sent with the original.

If the meters comply with ANSI/AWWA standard:

- Affidavit from the Manufacturer that the meters provided comply with the latest revision ANSI/AWWA
- Third-party conformity test report to prove compliance with all the required specifications in this document, Upon delivery

Approvals from JSMO/TRC are the supplier sole responsibility

- Durability or wear test certificate.
- Letter of authorization from the Manufacturer.
- Certificate of conformity to potable water uses.
- Product catalog and datasheet.
- Compliance sheet.
- Certificates and test results (backdated not exceeding (3) Three months) for the number of samples to be assigned by the chosen accredited International certified laboratory.
- 5 samples of water meters with an approval letter from JSMO.
- The Manufacturer shall provide a price list of spare parts needed within five years of the delivery of meters.

II. DOCUMENTS TO BE SUBMITTED UPON DELIVERY OF SHIPMENT:

- CIF Insurance for the material to be shipped.
- Manufacture's or supplier's warranty certificates.
- Inspection Certificate, Issued by the third party, and supplier's factory inspection report.
- Certificate of Origin.
- Packing List.

16. ACCESSORIES:

The following accessories must be supplied with water meters upon delivery:

- 1) An internal strainer of at least 12 holes/cm² and not more than 18 holes/cm² at the flow inlet to the meter.
- 2) Internal non-return valve.
- 3) Special tools, if any, for dismantling and maintenance of quantity are calculated at 1/1,000 from the ordered meters.
- 4) Two threaded tailpieces shall conform to BS 21 or ISO 228-1 standard.
- 5) The sealing material shall be stainless steel wire and aluminum seal.

17. Packing, Transport & Storage

- 1) Each meter and its accessories should be supplied in separate individual boxes and packed in a captive form.
- 2) Screwed threads of meter ends shall be protected by a plastic cap and other suitable materials covering the entire length of threads.
- 3) Each meter shall be packed in a box containing 10 meters max.
- 4) All meters shall be adequately protected for the whole period of transport and storage against corrosion and accidental damage. The vendor/manufacturer shall be held responsible for the packed and not protected meters and ensure they reach the store intact and undamaged. Meters shall be packed to withstand rough handling during transportation, and all packages shall be suitable for storage.
- 5) All packages shall have an indelible identification mark corresponding to the packing list.
- 6) Meters shall be protected from exposure to sunlight and against the effect of windblown sand and humidity from the place of manufacture until delivery to (Hofa warehouse).

18. EVALUATION:

The Purchaser will carry out a detailed evaluation of the technical bids, previously determined to be substantially responsive, to determine whether the technical aspects are in accordance with the requirements outlined in the bidding documents.

The Purchaser will examine and compare the bids' technical aspects based on the bidders' submittals (documents, catalogs, leaflet, website, media, samples...etc.), taking into account the number of samples to be assigned by the chosen accredited International certified laboratory. Certificates and test results (backdated not exceeding (3) Three months) are to be submitted with the offers and shall include the following tests:

- Static pressure test according to ISO 4064 clause 6
- Error of indication according to ISO 4064 clause 5.8
- Water hammer as described in clause 23.

The bidder shall submit the samples with the technical offer for visual inspection; the Purchaser shall retain samples.

19. Third-party inspection:

The supplier is requested to provide in his technical offer three options for accredited international or local third-party entities to perform the tests; the Purchaser will choose one of them to perform the needed inspections. If the supplier includes local entities as options, preference will be given to the local entities.

The supplier is requested to call the chosen company to attend and witness the tests to be done at the Manufacturer's testing premises or any place the Manufacturer chooses. The call for a Third-Party Company must include the main task of this company to ensure 100% complete matching between the product and what is required in tender/contract documents in terms of standards, specifications, and conditions.

The course of inspection must include the following tests:

- 1) Static pressure test according to ISO 4064 clause 6
- 2) The error of indication according to ISO 4064 clause 5.8
- 3) Water hammer test according to section 16 of this document.
- 4) Visual inspection:

Randomly chosen samples will be physically inspected to ensure that the internal and external parts comply with the required specifications. The inspection shall cover materials, surface finishing, required markings, any damages, and packing.

- 5) Dimensions check

The meter total length (meter body + tailpieces) shall be 265 mm.

A sample (size specified in the table below) is to be randomly chosen by the third party representative for the above-mentioned tests; those tests must be witnessed by the third party representative and attended **by eight Purchaser representatives** for each batch.

Acceptance/rejection criteria for those tests

Each batch shall be tested randomly as per the table below. The relative errors (of indication) observed for each flow rate shall not exceed the maximum permissible errors specified in section 3.7.

Test	Test sample size	Acceptance criteria
Static pressure	1% of each production batch	97% minimum of tested meters should pass the test
Error of Indication	1% of each production batch	97% minimum of tested meters should pass the test

- If more than 3% of tested meters did not pass the test at the 1st stage, then will be the 2nd stage, an additional 1% of ordered quantity should be tested, if 97% minimum of the 2nd stage passes, then the whole quantity will be accepted plus to an additional penalty that equal to the following equation :

$$(\text{Number of failed meters (1}^{\text{st}} \text{ stage} + 2^{\text{nd}} \text{ stage)} / \text{Sample size (1}^{\text{st}} \text{ stage} + 2^{\text{nd}} \text{ stage)}) * \text{Batch size.}$$

Note: This penalty can be accepted as an additional water meter or money reduction.

- If more than 3% of tested meters did not pass the test at the 2nd stage, the whole batch will be rejected.
- **Visual inspection and Dimensions check shall completely comply.**

Failure to achieve these criteria will result in rejecting the whole batch with the same sequence of serial numbers will be rejected, and the supplier to manufacture a new batch, and all the above procedures will be repeated.

Purchaser's representatives have the right and authority to object or reject at any stage of testing and inspection. A written letter of the objection shall be sent to the 3rd party entity, and evidence to the contrary of any issues shall be provided, and if needed, the tests shall be repeated.

The supplier is requested to inform the Purchaser in writing of the production time schedule and testing time, duration, and location in advance, allowing enough time (not less than five weeks) for travel arrangements.

The supplier shall bear all inspection costs, including (fees of the third party, all traveling, and accommodation).

The supplier shall provide the Purchaser with full reports and results of all tests performed during this inspection. The report format for the performance tests specified above should be according to Test Report Format OIML R 49-3 Edition 2009 (E).

The Purchaser may require the supplier to carry out any test and/or inspection not mentioned in this contract but deemed necessary to verify that the characteristics and performance of the goods comply with the technical specifications and standards under this contract; provided that the supplier's reasonable costs and expenses incurred in the carrying out of such test and/or inspection shall be added to this contract price.

Further, if such test and/or inspection impede the progress of manufacturing and/or the supplier's performance of its other obligations under this contract, due allowance will be made in respect of the delivery dates and completion dates and the other obligations so affected.

The goods should be inspected before each shipment; the supplier is requested to call the chosen Third Party Company to attend and witness the inspection to verify quality, quantity, packing, marking and loading, and delivery to (YWC) Hofa warehouses in (Irbid) -Jordan.

الجزء السابع

القائمة السوداء

حسب ما ورد في نظام رقم (8) لسنة 2022 نظام المشتريات الحكومية وتعليماته

الجزء الثامن

النماذج

نموذج عرض مناقصةBid form

الرقم: _____

التاريخ: _____

السادة شركة مياه اليرموك

C-T-G-FARA 7 & FARA13-2023 Supply of Class C**Mechanical Meters** وفقاً لتعليمات دعوة العطاء والشروط العامة والخاصة والمواصفات المرفقة

بها فإنني أقدم عرضي، شركة _____ والتزم بتوريد المواد

المعروضة من قبلنا بالأسعار والشروط العامة والخاصة وتعليمات دعوة دخول الشراء/العطاء والمواصفات

المبينة في هذا العرض.

وأني ألتزم بأن يبقى هذا العرض قائماً لمدة (120) يوماً اعتباراً من التاريخ المحدد من قبلكم كآخر موعد

لإيداع العروض، علماً بأن إجمالي عدد المواد المناقص عليها من قبلنا هو () مادة، وأن إجمالي

قيمة المناقصة هو () دينار أردني، وقيمة كفالة الدخول المقدمة مع هذه المناقصة هي

() دينار أردني.

اسم المناقص : _____

التوقيع: _____

الخاتم: _____

العنوان: _____

ص.ب: () رمز بريدي () الهاتف () الفاكس

()

البريد الالكتروني ()

المرفقات : أبين فيما يلي جميع المرفقات التي يتكون منها عرضي.

1-

2-

تعليمات :-

1- يجب تعبئة هذا النموذج بالكامل و أن يرفق بالعرض عند تقديمه إلى الشركة.

(ملاحظة: يطبع على أوراق مخاطبات المناقص الرسمية)

نموذج العقد / الاتفاقية

حررت هذه الاتفاقية في هذا اليوم () من شهر () لعام (2022) بين صاحب العمل: شركة مياه اليرموك "شركة مياه اليرموك" على اعتباره الفريق الأول، وبين المورد على اعتباره الفريق الثاني. لما كان الفريق الأول راغباً في التعاقد مع شركة متخصصة لتأمين احتياجات شركة مياه اليرموك "شركة مياه اليرموك" لـ

Supply of Class C Mechanical Meters, C-T-G-FARA 7 & FARA13-2023

ولما كان قد قبل بالعرض الذي تقدم به الفريق الثاني للعتاء.

قد تم الاتفاق بين الفريقين المتعاقدين على ما يلي:

1- يكون للكلمات والتعابير الواردة في هذه الاتفاقية نفس المعاني المحددة لها في الشروط العامة في دعوة العطاء والمشار إليها فيما بعد.

2- تعتبر الوثائق المدرجة فيما يلي جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية وتعتبر قراءتها وفهمها في مجموعها وحدة متكاملة وهذه الوثائق هي:

* الشروط العامة والخاصة

* قرار الأحالة.

* عرض المناقصة.

* المواصفات.

* اية ملاحق للعطاء تصدر قبل توقيع العقد.

3 - القيمة الاجمالية للعقد :-----

مدة التوريد -----

4- إزاء تعهد الفريق الأول بدفع المبالغ المستحقة للفريق الثاني وفقاً لهذه الاتفاقية يتعهد الفريق الثاني بتنفيذ جميع الأعمال المطلوبة منه في هذه الاتفاقية وإنجازها وتسليمها وصيانتها وفقاً للشروط والمتطلبات الواردة في هذه الاتفاقية.

5- إزاء قيام الفريق الثاني بتقديم جميع الأعمال المطلوبة منه بموجب هذا العطاء، يتعهد الفريق الأول بأن يدفع إلى الفريق الثاني الأسعار والأجور المذكورة في المواعيد وبأسلوب المحدد لذلك في هذه الاتفاقية.

بناء على ما ذكر أعلاه جرى توقيع هذه الاتفاقية وإبرامها في التاريخ المذكور أعلاه.

الفريق الثاني
(المورد)

الفريق الأول
(صاحب العمل)

التوقيع

التوقيع

الاسم
الوظيفة:

الاسم :
الوظيفة:

نموذج كفالة دخول العطاء**TENDER GUARANTEE**

إلى السادة : شركة مياه اليرموك "شركة مياه اليرموك"

يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا (اسم المصرف.....)
 يكفل المقاول / شركة / مؤسسة..... بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض.
 بمبلغ () ديناراً أردنياً فقط ديناراً أردنياً.

وذلك مقابل كفالة دخول العطاء رقم: Supply of Class C Mechanical Meters

الخاص بمشروع: C-T-G-FARA 7 & FARA13-2023.

لنأمن قيامه بالتزاماته كمناقص متقدم للعطاء المذكور، وفقاً للشروط المتعلقة بذلك والتي دخل العطاء المذكور على أساسها.
 وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول لمدة (120) يوماً من تاريخ إيداع العروض أو لحين توقيع الاتفاقية مع أحد المناقصين أيهما
 أسبق.

وإننا نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض بأن ندفع لكم المبلغ المذكور أعلاه عند أول طلب منكم بصرف النظر عن أي
 اعتراض من قبل المناقص.

توقيع الكفيل/مصرف
 المفوض بالتوقيع
 التاريخ

يجب وضع الكفالة في مغلف منفصل عن العرض الفني والمالي.

نموذج كفالة حسن التنفيذ**PERFORMANCE GUARANTEE**

إلى السادة: شركة مياه اليرموك "شركة مياه اليرموك"

يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا (اسم المصرف)
قد كفل بكفالة مالية، المقاول / شركة بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض.

بخصوص العطاء رقم **C-T-G-FARA 7 & FARA13-2023**

المتعلق بـ **Supply of Class C Mechanical Meters**

بمبلغ () ديناراً أردنياً، فقط ديناراً أردنياً.

وذلك لضمان حسن تنفيذ العطاء المحال عليه حسب الشروط الواردة في وثائق عقد المقاول / و / او / العقد، وإننا نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض، بأن ندفع لكم بمجرد ورود أول طلب خطي منكم المبلغ المذكور أو أي جزء منه بدون أي تحفظ أو شرط - مع ذكر الأسباب الداعية لهذا الطلب بأن المقاول / المورد قد رفض أو أخفق في تنفيذ أي من التزاماته بموجب العقد و/ او عدم قيام المورد بالتوريد - وذلك بصرف النظر عن أي اعتراض أو مقاضاة من جانب المقاول/ المورد على إجراء الدفع.

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ إصدارها ولحين تسلم الأشغال المنجزة تسليماً أولياً و/ او / توريد المواد بموجب العقد المحدد مبدئياً بتاريخ شهر من عام وعلى ان يتم تجديدها تلقائياً لمدد أخرى مدة كل منها (120) يوماً ما لم يردكم من شركة مياه اليرموك "شركة مياه اليرموك" طلباً خطياً بالغاء الكفالة.

توقيع الكفيل/مصرف

.....

المفوض بالتوقيع

.....

التاريخ

نموذج كفالة الصيانة**MAINTANANCE GUARANTEE**

إلى السادة: شركة مياه اليرموك "شركة مياه اليرموك"

يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا
 قد كفل بكفالة مالية، المقاول بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض.
 بخصوص العطاء رقم (/)
 المتعلق بمشروع:
 بمبلغ () ديناراً أردنياً فقط ديناراً أردنياً.

وذلك لضمان صيانة العطاء المحال عليه حسب الشروط الواردة في وثائق عقد المقاوله، وإننا نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض، بأن ندفع لكم بمجرد ورود أول طلب خطي منكم المبلغ المذكور أو أي جزء منه بدون أي تحفظ أو شرط - مع ذكر الأسباب الداعية لهذا الطلب بأن المقاول / المورد قد رفض أو أخفق في تنفيذ أي من التزاماته بموجب العقد / و / أو أخفق المقاول / المورد في تنفيذ أي من التزاماته، وذلك بصرف النظر عن أي اعتراض أو مقاضاة من جانب المقاول / المورد على إجراء الدفع.

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ إصدارها ولحين تسلم الأشغال المنجزة تسليماً نهائياً / و / أو / انقضاء مدة الصيانة المحددة بموجب العقد المحدد مبدئياً بتاريخ شهر من عام وعلى ان يتم تجديدها تلقائياً لمدد أخرى مدة كل منها (120) يوماً ما لم يردكم من شركة مياه اليرموك "شركة مياه اليرموك" طلباً خطياً بالغاء الكفالة.

توقيع الكفيل/مصرف

.....

المفوض بالتوقيع

.....

التاريخ

.....

نموذج كفالة الدفعة المقدمة**Advance Payment Guarantee**

إلى السادة: شركة مياه اليرموك "شركة مياه اليرموك"
يسرنا إعلامكم بأن مصرفنا يكفل المقاول:..... نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض.
بمبلغ: (.....) دينار أردني
وذلك مقابل كفالة الدفعة المقدمة بخصوص العطاء رقم:
الخاص بمشروع:
بتأمين قيام المقاول بسداد قيمة الدفعة المقدمة حسب شروط العطاء.

وأنا نتعهد نتعهد بتعهد لا رجعة عنه غير قابل للنقض، بأن ندفع لكم المبلغ المذكور أعلاه أو الرصيد المستحق منه عند أول طلب خطي منكم، وذلك بصرف النظر عن أي اعتراض أو تحفظ يبديه المقاول / المورد.

وتبقى هذه الكفالة سارية المفعول من تاريخ صدورها ولحين سداد المقاول / المورد لأقساط الدفعة المقدمة، ويتم تمديدتها تلقائياً لحين سداد قيمة الدفعة المقدمة بالكامل، ولا تلغى الا بكتاب خطي من شركة مياه اليرموك "شركة مياه اليرموك".

توقيع الكفيل / مصرف:
المفوض بالتوقيع:
التاريخ:

نموذج ضمانة من سوء المصنعية

أتعهد أنا / نحن الموقع أدناه:

بضمان المواد المحالة علينا والواردة في العقد أو امر الشراء وأية ملاحق لها و/أو أية قرارات معدلة لها الصادرة عن شركة مياه اليرموك - شركة مياه اليرموك لعام ()

بحيث يكون هذا الضمان ساري المفعول لمدة 18 شهراً تبدأ من تاريخ الاستلام النهائي لكل دفعة يتم الموافقة على تسلمها حسب الأصول للعطاء و/أو العطاءات و/أو اوامر الشراء، ما لم يرد خلاف ذلك في العقد أو امر الشراء.

ويشمل هذا التعهد ضمان كافة المواد المذكورة في العقد أو/أو امر الشراء من سوء المصنعية وبكامل قيمة المواد المضمونة مضافاً إليها نسبة 15% خمسة عشر بالمائة من قيمتها.

ونتعهد باستبدال كافة المواد التي ثبت سوء مصنعتها خلال المدة المقررة من قبل شركة مياه اليرموك، وفي حال عدم قيامنا باستبدال تلك المواد بأخرى جديدة مع نهاية المدة المقررة للاستبدال، فإننا نتعهد بدفع كامل قيمة تلك المواد مضافاً إليها 15% خمسة عشر بالمائة من قيمتها دون الحاجة للإخطار أو اللجوء إلى القضاء، مع ضمان أي عطل أو ضرر أو مصاريف تلحق بشركة مياه اليرموك.

و عليه أوقع

المقر والمتعهد بما ورد أعلاه

Manufacturer's Authorization Form

To: (Al-Yarmouk Water Company)

WHEREAS _____ [name of the Manufacturer] who are established and reputable manufacturers of _____ [name and/or description of the goods] having factories at _____ [address of factory]

Do hereby authorize _____ [name and address of Agent] to submit a bid and/or assembly certificate, and subsequently negotiate and sign the Contract with you against _____ [reference of the Invitation to Bid] for the above goods manufactured by us.

We hereby extend our full guarantee and warranty as per the Conditions of Contract for the goods offered for supply by the above firm against this Invitation for Bids.

[Signature for and on behalf of Manufacturer]

Note: This letter of authority should be on the letterhead of the Manufacturer and should be signed by a person competent and having the power of attorney to bind the Manufacturer. It should be included by the bidder in its bid.

الجزء التاسع

الجداول

C-T-G-FARA 7 & FARA13-2023 Schedule (1)

NO	Item	Unit price	Total price	Quantity (No.)	Delivery Location	Delivery period
		JOD	JOD			
1	Supply of Class C mechanical meters at YWC			230,000	Yarmouk Water Company HOFA/ Warehouse	150 days